



安全理事会

第五十五年

临时逐字记录

第四一五三次会议

2000年6月9日星期五上午10时30分举行
纽约

- 主席:** 莱维特先生 (法国)
- 成员:**
- | | |
|-------------------------|----------|
| 阿根廷 | 利斯特雷先生 |
| 孟加拉国 | 艾哈迈德先生 |
| 加拿大 | 杜瓦尔先生 |
| 中国 | 沈国放先生 |
| 牙买加 | 达兰特女士 |
| 马来西亚 | 哈斯米先生 |
| 马里 | 卡塞先生 |
| 纳米比亚 | 安贾巴先生 |
| 荷兰 | 范瓦尔苏姆先生 |
| 俄罗斯联邦 | 拉夫罗夫先生 |
| 突尼斯 | 本·穆斯塔法先生 |
| 乌克兰 | 叶利琴科先生 |
| 大不列颠及北爱尔兰联合王国 | 埃尔登先生 |
| 美利坚合众国 | 霍尔布鲁克先生 |

议程项目

安全理事会第 1160 (1998) 号、第 1199 (1998) 号、第 1203 (1998) 号、第 1239 (1999) 号和第 1244 (1999) 号决议

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告 (S/2000/538)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。

上午 11 时 10 分开会。

通过议程

议程通过。

安全理事会第 1160(1998)、1199(1998)、1203(1998)、1239(1999) 和 1244(1999) 号决议

秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告 (S/2000/528)

主席 (以法语发言)：我要通知安理会，我收到阿尔巴尼亚、葡萄牙和西班牙代表的来信，要求邀请他们参加安理会对本议程项目的讨论。按照惯例，我提议，如果安理会同意，就按照《宪章》的有关规定和安全理事会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，内绍先生 (阿尔巴尼亚)、蒙泰罗先生 (葡萄牙) 和奥里先生 (西班牙) 在安理厅一旁为他们保留的位子上就座。

主席 (以法语发言)：根据安理会先前协商中达成的谅解，如果没有人反对，我就认为安全理事会决定根据安理会暂行议事规则第 39 条，向秘书长科索沃问题特别代表兼联合国南斯拉夫联盟共和国科索沃临时行政当局特派团团长贝尔纳·库什内尔先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我欢迎库什内尔先生并请他在安理会议席就座。

我也欢迎受人普遍尊重的塞族国民委员会主席阿尔捷米达主教前来参加这次重要会议。今天出席的还有一个来自科索沃由拉贾·特拉伊科维奇女士率领的塞族代表团。昨天我已以安理会主席的身份接见了该代表团，我代表安理会欢迎他们。

安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会今天是根据它先前磋商达成的谅解而开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告 (S/2000/538)。我感谢秘书长今天上午前来参加我们的会议。

我想提请安理会成员注意下列文件：S/2000/491、497、508、525、526、527 和 553，2000 年 5 月 26 日和 30 日及 6 月 1 日、2 日和 8 日南斯拉夫的来信；和 S/2000/552，2000 年 6 月 8 日前南斯拉夫的马其顿共和国的来信。

成员们面前还有 2000 年 5 月 7 日南斯拉夫一封来信的影印件，该信将作为文件 S/2000/547 印发。

在这次会议上，安全理事会将听取秘书长科索沃问题特别代表兼联合国南斯拉夫联盟共和国科索沃临时行政当局特派团团长贝尔纳·库什内尔先生通报。我请库什内尔先生发言。

库什内尔先生 (以法语发言)：经过一年的时间能不能做一充分评估？我想不能。这最多只能算是一份临时报告。已经过去了一年？或者仅仅才一年？一年太长了，或者一年还不够？一年前，联合国带着一个非常简单的思想来处理安德烈·马尔罗所说的复杂的巴尔干问题：即和平。成员们可回顾，当时经过北大西洋公约组织 (北约) 的轰炸后，经过 10 年的分离政策，经过种族清洗，当联合国科索沃临时行政当局特派团到达时，那里什么都没有：科索沃一片废墟。12 万栋房屋被破坏，我甚至不敢猜死亡的人数到底有多少——埋在集体坟墓中的成千上万。前南斯拉夫问题国际刑事法庭说这种坟墓有 550 多处。我提醒安理会，我们已经挖掘的还不到 150 处。

我们绝不能让事实被掩盖。面对挑衅，国际社会需要很多的时间、耐心和决心，这样它才能希望能够带来我们继续相信的和平共处。事实上，在我荣幸地领导这一杰出团队辛勤工作一年后，我们更加相信和平共处。我们不是去科索沃 12 个月或 24 个月；我们无疑将在那里工作好几年。

过去 12 月已经取得不小成绩，今天上午我想总结一下。当然还有大量工作要做，但是我们已经有所

成就。但我们毫无幻想：我们需要多年的时间才能建成一个基于宽容和民主的社会。宽容和民主都不是一夜之间能够建成的，尤其是在欧洲那一地区，特别是在科索沃。

有人认为，驻科索沃部队（驻科部队）和联合国特派团应在 6 月 15 日撤离。我曾经预料，在这一天到来的这段时间内会发生许多事件，许多罪行，许多杀害。这种情况事实上已经发生，我对此感到痛惜。我们必须在治安方面做的更好。

我们刚来时，那里是一片废墟。经过许多年的共产党社会，在加上十年的不平等社会和多年公然的行政和经济疏忽，我们不得不从零开始建设一个政府当局。我们的任务是复杂的。我们必须执行安理会一致通过的 1244（1999）号决议。我们必须提供一个临时行政当局和建立省级民主治理和自治机构。

这分四大阶段。第一阶段是紧急阶段，这一阶段我们必须解决难民问题。然后是非军事化，这一阶段的工作虽然不算完美，但也在历史上第一次取得了一定程度的成功。随后是建立一个政治行政当局。现在是第四阶段，即选举，我们目前正在为此做准备。

第一阶段，在联合国家庭和非政府组织的援助下，在联合国难民事务高等专员办事处（难民专员办事处）的帮助下，90 万难民返回科索沃。除其他任务外，难民专员办事处必须解决这一大批难民的问题。关于其它任务，今天下午还将散发一份报告。在当地所有力量的帮助下，由于捐赠界，其中最主要的是欧洲联盟，难民专员办事处同其他机构一起使这 90 万难民渡过了冬天。

科索沃冬天的温度是零下 300，也没有暖气或电。但在这方面没有发生重大人道主义危机。我们度过了那个冬天。我们尽快重建了一个由当地人口参与的行政当局。这是我们的共同选择，并且得到安全理事会所有成员的支持。这是根据第 1244（1999）号决议通过建立一个联合临时行政结构而实现的。我们开始重建，并建立了一个以前从未存在的宏观经济结

构：一个中央预算当局，一个银行系统和一个付款当局。在第二阶段中，我们使科索沃解放军解除了武装。象通常一样有很多批评。只要做事就会有人批评。在科索沃，现在没有非法的军装或武器。我不会幼稚到说，在科索沃或巴尔干没有武器。当然不是这样。我不会那样说。然而，在联合国干预之前很久就是这样的情况。最后，我们成功地为即将在 10 月举行的选举开始了公民登记。

我不想造成以下印象：我们正在吹嘘我们的成功，以及这是联合国的胜利。然而，在涉及局势的消极方面之前，我想提到在科索沃工作的所有自愿人员和联合国工作人员在心理上和实际上的个人参与。他们工作的环境不那么令人愉快或使他们感到很受欢迎。在那里，由于缺少人员——我昨天向秘书长之友强调了这一点——我们往往不得不比正常情况下努力一倍，因为我们只拥有我们需要的专业人员的一半。各位杰出代表，我想再次敦促你们所有人努力确保我们能够得到更多所需要的工作人员。

这个问题有很多消极方面，仍然存在着很多挑战，这些挑战涉及塞尔维亚人、吉普塞人、非阿尔巴尼亚人口的离去，特别是非阿尔巴尼亚人口的安全局势的危急。仍然有太多的凶杀事件、即便我们考虑到在过去一年中在安全方面取得了很大进展。我们已经把犯罪减少了 90%，但仍然有过多的凶杀、暴力和纵火事件，还有过多的勒索行为，特别是针对科索沃塞尔维亚人的勒索行为。司法体系中也有缺点。但我们将会通过引进我们所需要的国际法官来克服这个问题。

最后，我想强调的一个要点是科索沃临时地位的不确定状态。必须处理第 1244 号决议中的模棱两可之处。我以很大的兴趣和感情回顾我最后一次在纽约期间应安全理事会的邀请与安理会成员进行的讨论。我们澄清了今后的计划。我想，在竞选运动期间，我们将能够提供每一个人都在等待的解释，即第 1244 号决议中的“相当大程度的自治”这几个字的含义是什么。

关于行政管理，应该回顾，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃临时特派团）在科索沃的所有五个区域中以及 30 个自治市中的 29 个中建立了行政管理制度。我们发放出生、婚姻和死亡证书。我们发放建筑许可证和小企业许可证。我们进行车辆登记，迄今为止总数已经达到 25 000 辆。这是从头开始的，因为车辆登记一度被放弃，然而，还应该回顾，科索沃人没有私人身份证。我们一定不能忘记这一点，因为在事情有所好转时，人们往往忘记了过去。我们不能忘记我们为什么到科索沃来。我们不仅一直在发放车辆牌照和驾驶执照，现在还有 3 个保险公司正在营业。科索沃已经多年没有这方面的业务。

保健制度已经重建。5 个区域医院、29 个诊所和 300 个药房中的 80% 至 95% 正在营业。这些医疗建筑中的四分之三被破坏。实行了改革，例如对医院的有限的财务投入。然而，我知道，仍然没有充分的保障少数民族可以利用医院的服务，因此我们为少数民族社区建立了设施。我们努力通过开放小型诊所来帮助农村地区。正在私营医药的范围内发展一个司法框架以开放私人诊所。

此外，有 50 万学生正在上学。这种情况已经有 10 年没有出现。在科索沃，可以看到儿童在早晨挎着书包去上学。这是一件令人愉快的事，不管这些儿童是塞尔维亚人、阿尔巴尼亚人、波斯尼亚人还是土耳其人。10 年前，没有任何儿童上学，因为他们不得不躲藏起来。1 000 所学校中的大约 470 所已经重建。大学也正在开课。有免费分发的阿尔巴尼亚语、塞尔维亚语、波斯尼亚语和土耳其语的教科书。

邮局已经提供国际性服务，尽管还不是十分完美。我们有科索沃特派团的邮票，一个移动电话的服务遍及大部分地区，正在永久性线路方面取得进展。

我们，或者我应该说是你们，即会员国雇用着几万工作人员，这些人根据一个建立起来的中心数据基领取小额的工资。在过去，他们只得到最低限度的报酬。一个联合临时行政制度的建立标志着为实现更直

接的行政管理制度而迈出的第一步。我们有 20 个行政部门，每个部门有两名领导人：一名国际人员和一名科索沃人，包括少数民族。在所有级别，即在地方一级和科索沃临时特派团一级都有不同民族的参加。我们还正在为建立更有效的民用部门提供培训。

我们还有一个联合临时行政委员会和一个临时全国委员会。在联合临时行政委员会中有朗布依埃和科索沃的三方的代表、科索沃阿尔巴尼亚人和科索沃塞尔维亚人的代表。所有的主要政党、民间社会、所有宗教和少数民族在科索沃过渡委员会中都有代表。行政部门由多数民族和少数民族的成员管理。科索沃塞尔维亚人已同意领导农业部 and 就业部。

在法律和法治方面，司法系统仍然非常薄弱，地方法官仍然很少表现出不偏不倚的能力，或至少他们还不够公正。对他们的直接威胁以及他们低微的工资只会加重这种情况。这就是为什么我们要求增加国际法官和检察官，目前我们有 5 名。我希望，我们最终将有 15 名。我要感谢向我们提供国际法官的国家。我们需要他们，我们也需要资金以购买必要的设备，以及提供司法和刑事服务。

安全是我们的一个重大问题。分给联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的警察任务是没有先例的。警察的责任不仅仅是维持秩序，而且还要与此同时建立地方警察部队。多亏了欧洲安全与合作组织（欧安组织），有了一个警察学院，该学院在运作方法和培养人材方面都是堪称楷模的。国际警察还没有达到授权的人数。特派团需要更多训练有素的国际警察以及在法医、调查程序和收集证据方面受过训练的国际专家。

在科索沃设立了 58 个警察局。我希望，地方警察部队——科索沃警察部队——将在 2001 年初之前训练好 4 000 名当地新警员。警察学院是一个多种族机构。我感到非常遗憾的是，学院中还没有足够的塞族人，但是塞族人还是有一些。我相信塞族自愿者的人数将会增加。我注意到我们的塞族朋友的抱怨，我认为，应该对招聘工作进行更加仔细的检查。

驻科部队和警察正令人满意地一起工作，尤其在米特罗维察。正如我所说的，犯罪大幅度下降。但是，仍然存在太多的犯罪，尤其在族裔间暴力方面。据统计——这些数字可见秘书长的报告——三分之二严重罪行可归咎于族裔间事件或族裔间仇恨，80%的纵火案件属于这种情况。

目前，米特罗维察局势是平静的。这是由于在那里建立了一个信任区，双方提供了就业机会，以及部署了一位新行政长官。在普雷塞沃区塞族边界的局势也稳定下来，这是由于科索沃阿族领导人的积极参与的结果，我要向安理会强调这一点。

我们的基本目标仍然是保护非阿族人口，特别是关于难民回返。因此，我们必须加倍努力，以打击有组织犯罪和对少数民族的有系统暴力以及出于种族动机的谋杀。将在几个星期后利用海报、电视和电台发起一场宽容运动。

我知道，必须在这里作出保证，将采取进一步措施以保护少数民族社区，我将尽力确保采取这些措施。我、你们我们将需要 200 至 300 名特种反恐恐怖主义部队以保护塞族飞地。我们必须在 2001 年将科索沃警察人数增加到大约 4 000 人。我们必须改进警察学院招聘少数民族的工作。我还必须保证在科索沃 5 个地方法院的每一个中至少有一名国际法官和一名国际检察官。

正如我们在 1999 年所说的，我们需要特别在动乱地区执行驱逐法。我高兴地说，在我们向我们的塞族朋友作了某些承诺之后，今天上午科索沃阿族领导人发表了反对暴力、特别是反对种族暴力的措词强烈的声明。请允许我提及易卜拉欣·鲁戈瓦先生、雷杰普·库什加先生和哈希姆·特哈契先生所写的几句话。他们今天所说的话在 3、4 个月之前简直是不可想象的。我知道这些只是言论，但是，这是和平如何开始的。在和平建立之前需要谈论和平。情况确实如此，在可能采取政治步骤之前，首先必须采取心理上的步骤。如果连谈都不谈，那么和平就没有任何希望。

因此，我感到高兴的是，科索沃政治领导人发表了这项声明。

关于塞族人和全体难民的返回，这一情况有两个方面。主要由欧洲国家收留的阿族难民和那些寻求避难的人正大批地返回。我不能拒绝他们，我也不想做。如此慷慨地向他们敞开大门的国家应该能够向那些他们所收留的人提供回返。没有任何国际法禁止它们这样做。但是，我必须强调，这将是一个沉重的负担。如果曾在欧洲国家避难的大约 18 万阿族人和塞族人返回——我希望塞族人返回——这将意味着 20% 科索沃人口一起返回。我希望，这一情况不会太糟糕，所涉及的困难将得到适当的处理。但是，在一个 50% 人口失业的国家，这当然将是一个非常困难的局势。我要求大家注意这一情况。也许，在某个时候人们也许不得不要求暂停，以使所有难民不要一起返回，现在我不希望发生这种情况。他们必须以一种人道的、协调的和有条不紊的方法返回。当然他们必须得到他们将需要的一切必要服务。我希望，在他们返回时，种族间紧张将不会加剧。

另一个是塞族人回返问题。我们不仅赞成他们回返，我们还同阿尔泰米杰大主教、驻科部队指挥官奥图诺、联合国难民事务高级专员办事处的丹尼斯·麦克纳马拉先生以及欧安组织一些成员一起设立了一个联合回返委员会。所有计划必须经委员会批准，这不仅仅是出于官僚原因，因为我必须承认，官僚作风不是我的专长。但是，如果所有计划要合法，那么就必须冷静地考虑问题，以使我们能够确保塞族人安全回返。我非常自豪地说，首批家庭已经回返。40 个家庭将在本周稍后或下周回家，在这些地区，我们同我们的驻科部队朋友一起提供最起码的安全条件。但是，我们必须搞建设，我们必须提供工作，我们必须确保适当的环境。我们将提供这些东西。我们的意见是，塞族人回返大致上应在 7 月休假开始之前开始。

我要就少数民族的安全问题再说几句话。在这一方面，局势有所改善，但是还不够。我们正进行特别的努力以确保飞地安全。我们提出了一些安排，以使

农民可在其农田工作。我们建议进行徒步巡逻，经常对车辆进行检查。我们在住宅搜查武器。在诸如米特罗维察、比齐那等敏感地区和其他地方宣布实行宵禁。科索沃特派团警察在 Gracanica、Obilic、Orahovac 的塞族飞地和其他飞地设立了警察哨所。

驻科部队向各教堂提供 24 小时的保护。不幸的是，一些教堂仍然成为爆炸的目标。我知道有 50 多座这种宗教单位和教堂被摧毁。我要指出——并非是针锋相对而是应当把问题置于整个范畴内——100 座清真寺被摧毁。我们对两者被摧毁都不满意，我们正争取改善局势。

我们正以一个英国的项目来建造公路，因为想改善交通和保证塞族人的迁徙自由。我们已展开联合项目，来修复祖宾波托克、兹维坎和其他地区的几条公路。我们提供公共汽车和保护。新的公共汽车线路已经建立，以把科索沃境内的塞族人运往塞尔维亚和从那里运出。我们所帮助的另一更安全的交通工具即火车。现在有 12 座火车站在运转。

我们向那些在我们的行政机构中工作的少数民族和社区的人提供交通。我们尤其注意保证其安全移动，当然是因为我们不想让他们发生意外。

电话线已经恢复。

我再次表示希望：将成功地展开塞族人的返回，而 50 个家庭将很快返回家中。

我代表安全理事会向少数民族群提出的共处计划，得以在各级行政当局成立地方社区办公室。我们已经开办了所设想的 20 个地方社区办公室中的 13 个。在所有这些办公室都有塞族工作人员。

我提到各个社区获得医疗保健不足的情况现已因设立各种机构而得到改善，我希望这种情况在各社区的核心将证明是暂时的。我们还能够怎么办呢？需要保障医疗和外科护理。

我们还就社区内的学校展开工作。已经在科索沃全境建立了塞族学校和校车服务。

已为各社区提出微型企业的方案。在米特罗维察、科索沃波尔日、多布罗丁和格拉查尼察将制订各种项目。例如，将制订恢复风车和帮助诸如奶制品和农业等小型企业的项目。莱波萨维奇的一个工业项目与奶制品业密切联在一起。

我们保障向各社区自由发送独立的塞尔维亚文报纸。已经建立了因特网中心。当然，我就少数民族——碰巧是我们的注意焦点所说的一切话，都同样适用于多数族群。显然，当我提到发送报纸时，我们必须欢迎与出版科索沃全境的阿尔巴尼亚文报纸相关连的自由企业。一共有 6 或 7 份日报。新闻业正繁荣发展。自然，它从与联合国和其他机构打交道的企业中得到一些帮助。我们还应赞扬我们所建立的电视频道的效率，它以阿尔巴尼亚语及少数民族语言广播。

我们还重建了住房。今年预定为各社区建造 20 000 个单位。正如我提到的那样，农业局为塞族作领导，不仅在科索沃境内提供食品，而且可能还出口。在国内大约有 10 000 个家庭为受益对象，世界银行有一个重振乡村项目，由它向包括农艺学家和其他工人在内的人分发的所有资源的 10% 为资助。

我对发言如此冗长表示歉意，但我并不想告诉安理会我们在过去一年中所做的一切。

我现在要谈一下同南斯拉夫联盟共和国当局的接触。正如我在上次通报时所说，我们同贝尔格莱德代表一星期几次进行定期接触。我尤其同武基切维奇大使会晤。我们愿意在很多领域中扩大与同南斯拉夫联盟共和国当局合作的专业人士的这种接触。我们同南斯拉夫联盟共和国当局信件往来，最近一次是在 5 月 30 日，以期成立一个联合协商委员会来处理诸如邮政服务和通讯、退休金、社会安全，保健、产权证、流通、塞族人的就业等互利的实际问题。

我们失去了一些时间。人们会记得，贝尔格莱德曾提出一项关于联合协调委员会的协议草案，但它超出我与武基切维奇大使讨论的最初协议太远。该协议将涉及来自纽约的专家，并将重开对安全理事会第

1244 (1999) 号决议的各项方面的讨论。当然，接受它是不可能的。鉴于联合国已经拒绝，我们已恢复通信，以成立一个真正的联合协商委员会。

对于共处计划，我同塞族人谈了很多。我乐意向他们提供一些措施以改善他们的日常生活，但还有其他的社区。必须对每个社区的经济发展产生影响，而且有一个也包括他们的共处计划。

我欢迎临时行政委员会的各位代表——鲁戈瓦先生、科斯贾先生和特哈契先生——两天前走访罗姆人社区。他们提议不仅确立一个重新安置罗姆人的计划，而且制订一项各方可接受的经济计划。我必须重申，这在几个月前根本是不可想象的。我希望目前由于双方极端分子的袭击而处于最严重状态的民族间问题，将很快成为仅仅是记忆。

我最后谨提到失踪者和被拘留者的问题。众所周知，这是人们的持续关注，除非失踪者和被拘留者的问题得到处理或以某种方式得到解决，科索沃社区就永远不会与其过去了结。否则，该社会无法实现和解，或即使能够和解也将需要很多年。

6月6日，红十字国际委员会发表了一份各社区中自1998年1月至5月15日失踪的3300人的名单。阿尔巴尼亚社团和捍卫人权与自由理事会统计这些失踪者的数字为9000多人，所以两个数字之间有很大的差距。我说9000人失踪，这个数字包括塞族人和阿尔巴尼亚族人。根据红十字委员会和联合国难民事务高级专员办事处的统计，在塞尔维亚仍有950名科索沃阿尔巴尼亚人被拘留。

在尼什，有一个涉及来自贾科瓦 (Djakova) 的被指控者的案子。我深有感触地指出，在该案要开审时安全理事会特派团正在贾科维察。我感到惭愧地表示，判决归结为一个我以为已经消失的可怕概念——即我认为不能容忍的集体有罪的概念。这个判决累积了16个世纪的恩怨。当时有人在街头被拘留。我一开始就建议我们要求秘书长在这个问题上支持我，为此我向他发出了一封信，以便把所有在塞尔维亚被

拘留、被逮捕和被驱离科索沃的人都能交给我们，并在科索沃为其适当地伸张正义。所有被拘留者都将受到审判。我相信人们将向贝尔格莱德当局施加压力。

对失踪人员必须进行调查，而无论他们是阿尔巴尼亚人、塞尔维亚人、罗马人还是其他什么人。我们已设立一个确定受害者的委员会。目睹该委员会工作是一个可怕的经历。委员会很关心失踪人员的遗体。委员会不得不重新挖开坟墓。据国际法庭说，有559个千人冢，其中有150个已被挖开。我们正在重新挖开剩余的400个千人冢。在处理这一苦难和愈合伤口以前，在阿尔巴尼亚家属知道失踪者生死以前，而无论失去的是兄弟、表兄弟、姐妹还是父亲，不可能创造更大宽容的条件。

我在去年3月6日在安理会发言时，曾提到任命失踪人员问题特使，我认为——秘书长已向我保证——不久将有人担任这一职务。

最后，让我谈谈选举问题。今年选举大有希望。登记工作进行得不错。过去没有任何选民名册。我们上次会议商定的市政选举将在10月份举行。我们尚未实际确定具体日期。一旦登记结束，我们将马上作出决定。

6月3日，总登记人数已增至454852多人。情况不太糟糕。已定于7月15日结束登记，我希望我们将有良好的条件，包括上诉和10%的那些人——他们实际上已减至2%——他们必须受到审查，因为他们的证件不妥。我们必须说服科索沃塞尔维亚人和在塞尔维亚的塞族难民参与并登记。登记和参加科索沃的所有民主机构符合他们的利益。同国际当局合作符合塞尔维亚人和其他少数民族的利益。

我们迄今已受到贝尔格莱德和米洛舍维奇先生的政权的消极回应，我们对此感到遗憾。无论我们得到什么回应，今年都将举行市政选举。这将是科索沃有史以来组织的第一次民主选举。当然，建立自由和客观的媒介也有助于我们取得进展。我们上周关闭了一家报纸，因为它发表了我们所称的一条判决，谴责

最近被控犯罪的一名联合国科索沃临时行政特派团工作人员并点了他的名字。该出版物公布了这个人的名字——比塔尔·托波利斯基——和他的行踪。他遭到绑架并被暗杀。

这就是科索沃的气氛。对此我表示谴责，安理会当然也表示谴责。我们绝不容忍这种情况。我们努力帮助建立自由新闻界。人权组织也对此提出抗议。我绝对地说——我对此绝不让步——我们希望有自由的新闻界，但我们不要至人于死地的新闻界。我们绝不容忍这种情况，也不允许所谓自由媒介颁发此类死刑令。

关于重建问题，我不愿以细节困扰安理会。但正如我所说的，今年计划建设 20 000 个住房单元。大约 17 000 个住房单元已经重建，25 000 个被翻修。

宏观经济制度已经建立。投资——尽管不够——正源源不绝地到来。我们现已建立中央财政当局并制定综合预算。当然，该预算将在九月初匮乏。我希望欧洲联盟再次慷慨捐献，以便使我们可以坚持到年底。我们还建立了支付和金融制度。年底将有十二家银行运营。大约 70% 的老私营企业已开始再次运营，其生产量比五年前增加了 40%。第一家商业银行已于一月份开张。其它五家正在运营，16 家商业银行分行将在全区运营。我们正在做这项工作，但十分困难。

尽管有萨尔水泥厂的例子，财产情况仍非常困难。存在着国家财产、公共财产和合作财产。第 1244 (1999) 号决议没有明确规定财产情况。

关于税收，我们希望改善关税制度，并希望国际人员工资在国内岁收制度中得到反映。

最后，我欢迎联合国、驻科部队和科索沃特派团彼此合作。我的发言打扰了安理会，我很抱歉我不得不这样做，但我认为很有必要，因为可以说这是一个周年。我们有时为第一个生日点燃一只蜡烛，但我不肯定我们今天能这样做，因为还有许多工作要做。我认为，虽然还没有充分保障，但科索沃的生活正在恢复正常。我们将全力提供保障。

如果十月份举行第一次自由选举，则我认为我们将越过一个重要里程碑。至于科索沃的前途，除了它将在第 1244 (1999) 号决议范畴内得到落实外，我知道的不比安理会成员多。在这方面，我提议在竞选中就保护少数人和实质自治地位问题同科索沃人缔结协约。我们必须更新若干同科索沃未来无关——这不是我的工作——而同现状有关的歧义。我们必须使科索沃不受孤立和不闭关自守。科索沃必须能够着眼外界。我们必须铲除暴力和种族间仇恨。在这方面，我要强调《稳定条约》的重要性。我认为欧洲联盟正在提出一个更具有政治性的层面。

该说的都说了。我要祝大家和科索沃各族生日愉快。然而，几天前，当一名四岁儿童在切尔尼察遭暗杀时，有人试图扼杀科索沃的未来。那名塞族小男孩何罪之有？他代表者能够同当今科索沃新一代和睦相处的下一代塞尔维亚人。想想被杀害的小男孩吧。我也想到所有受害者——过去十年成千上万的受害者。他们的遭遇毫无道理。没有任何借口。但现在一切取决于我们——取决于安理会。我们大家都必须记住我们在科索沃的理由。我们可以感到乐观。在一个叫奥拉霍瓦克的困难城镇中，当地塞族非常勇敢地发表了一项公报，对过去的罪行表示遗憾，并对塞族对阿尔巴尼亚族犯下的罪行表示惋惜。那里的阿尔巴尼亚族也作出了回应，承认科索沃人为塞族社区正式成员。

因此，没有理由感到绝望。今天在科索沃，我们要比以往更加坚持国际组织中普遍存在的乐观。每一个人都必须承担自己的责任，以便使每个人都知道他们正在捍卫的道德和理想。我认为，科索沃特派团和驻科部队捍卫和平与民主——以及所有少数民族。我们不久将为科索沃所有儿童带来正义与和平。

主席（以法语发言）：我热烈感谢贝尔纳·库什内尔博士所作的全面的通报，他以我们大家熟悉的才智、聪明和崇高远见作了他的通报。

请允许我以安理会主席身份指出，我昨天接待了以拉达·特拉伊科维奇女士为首的科索沃塞族代表

团，我要向大家汇报那次会议。特拉伊科维奇女士及其代表团向我介绍了科索沃塞族正在面临的困难。她描述了该社区近几个月以来遭受的暴力行动。该代表团认为，这些行动是有系统的。科索沃一些塞族人决定参加联合行政机构给他们个人带来了危险。他们需要得到保护，以便参加会议。他们所作的勇敢的决定意味着要作出相当大的牺牲。

根据该代表团，这些牺牲并未得到塞族社区命运改造的奖励。由于这种局面，参加联合行政机构的塞族人发现他们在其本身社区面前处于微妙的境地。很难为其参加联合行政机构进行辩护。

该代表团希望国际社会明确表明，它将不能再容忍这种暴力行动，犯下这种行径的凶手将被绳之以法。据该代表团所说，需要采取具体措施。在昨天的会议上提出了具体的要求。需要部署额外的部队以确保塞族飞地的安全。塞族社区应当能够拥有自己的新闻媒体。应当更好地控制同阿尔巴尼亚的边界。以及最后，应当更严格地进行选民登记。

我确实回答特拉伊科维奇女士的代表团说，这几点将会转告给安全理事会成员。我已经这样做了，我现在请美国常驻代表发言。

霍尔布鲁克先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我首先要对贝尔纳·库什内尔表示崇高的敬意，他在过去一年里在科索沃为联合国和全世界提供了出色的服务。贝尔纳，我希望你设法永久呆下去，因为没有人能够做得比你更好。但是，我知道你不想永久呆下去，我认为你必须给我们尽可能多的时间，尽你个人的情况允许，能够等到这次极其重要的选举结束。你得到了美国的充分的支持。我再次赞扬秘书长把这一任务交给库什内尔博士的这一极其明智的决定。

我准备了一份很长的发言稿，但是由于两个原因我将不演讲稿。首先，在我之后有 12 位发言者。第二，我将只会重复各位已经听到的话，我同意库什内尔博士所说的每句话，我们支持他正设法做的所有事

情。但是，我对本会议厅今天只有一个当事方出席会议很有看法。我必须指出，让人留下我们只站在一方的一边的印象根本是一个可怕的错误。我对塞族人受到了极其不好的待遇和被赶出这一地区的事实没有争议。我国政府反复谴责这种行动。北约部队以自己的生命冒着极大风险在米特洛维察和其他地区保护塞族人——他们将继续这样做。但这是一个处理问题的单方面的方法。

正如贝尔纳·库什内尔所说，有 4 千个阿尔巴尼亚人仍然失踪，要么已经死去，要么被拘留。这是一个不断的挑衅，贝尔格莱德的塞族当局根本未能解决这一问题。如果今天本会议厅让人留下任何安理会只接受有关这一问题的一种说法的印象，我们将损害库什内尔博士的任务，而关于这一问题的每一个细节都有争议。我并不认为这是在这一历史性决议的第一周年时履行我们责任的方法。由于阿尔巴尼亚人受到邀请但未能出席——并且今后将会出席——主席先生，我谨请你今天向世界表明，当他们来时他们将获得同等待遇，并且两个主要民族只有一方来到本会议厅的事实绝不能以任何方式预先证明政策的改变或是接受具有高度争议性的发言。

我今天也会见了塞族代表团，如同我两年多以来每次访问科索沃所做的那样。这是我们大家应当做的一件事。但是我再次强调，我们并不希望留下一个错误的印象。这一过程的两个主要当事方只有一方来到本会议厅，我感到这是不幸的；这并不是谁的错；事情就这样发生了。我希望世界理解这一点，以便没有人会误解谁出席和没有出席这次会议。在所有其他各点上，我百分之百赞同我的朋友贝尔纳·库什内尔的话以及他正设法做的事。我相信，选举具有历史性的重大意义；秘书长先生，我很高兴指出，自从我们上次就这项议题开会以来，美国国会已经拨出了用于科索沃的资金。顺便提一下昨天晚上参议院拨出了用于东帝汶以及塞拉利昂的资金。这样，我们正在取得重大进展。众议院仍然有障碍，用于刚果的资金由于我们讨论过的原因仍被阻挡。这意味着现在有大量资金从美国全面流向维持和平行动部。秘书长先生和莱

维特主席，今天晚些时候我将向你们提交确切的数字，以便你们能够分发给安全理事会。

我再次欢迎亲爱的贝尔纳回到纽约。请你带着我对你获得继续成功的良好祝愿回到科索沃去。

主席（以法语发言）：我谨清楚地表明，由于安理会无法控制的情况，它未能欢迎所有社区的参加。我理解，我们的特别代表打算允许所有社区——如果他们愿意的话——出席我们在本会议厅中的下次会议。

埃尔登先生（联合王国）（以英语发言）：我谨感谢秘书长的报告以及他出席这里的会议，并再次感谢库什内尔先生今天所作的充分、全面和详细的通报。

一年来，联合国科索沃临时行政当局特别派（科索沃特派团）和国际安全部队（驻科部队）取得了大量成就，这些成就由于个别的事件而非常容易被掩盖。库什内尔先生及其工作人员值得安理会感谢他们的努力以及去年6月以来他们在非常严峻的条件下取得的进展。如果低估科索沃目前的困难和今后的挑战，那将是错误的。但是，如果忘记所继承的情况有多糟糕，那将是更大的困难，这个省的大多数人口被自己的政府所驱赶而流离失所，十年的隔离和18个月的加速压迫和巨大的身心和社会破坏造成了很大的影响。正如库什内尔先生所指出，科索沃特派团为科索沃的一个新的社会奠定了基础。国际社会需要保持其帮助，特别是在正义、法律和秩序方面。

联合王国积极参与这项努力。我们刚刚把对联合国国际警察的捐助增加了一倍。国防部的56名警官本周到达科索沃。我们正在与科索沃特派团一道工作，以便建立一个刑事情报股。今天，科索沃特派团的官员正在伦敦与作为国际检察官的联合王国候选人面谈。我们希望，这将至少满足库什内尔先生所确定的国际法律人员的某些需要。我们也正在尽我们的最大努力，对科索沃特派团对人员和其他资源的需求迅速作出反应。我们鼓励其他会员国这样做，实际上这是非常重要的。我们欢迎联合国采取的分散和加快

招聘的行动。如果我们要充分和迅速地对科索沃特派团的需求作出反应，减少官僚习气的正确的程序将是必不可少的，这种正确的程序将确保透明度和负责制。

秘书长在其报告中记录了在科索沃建立各种机制所取得的进展。我们赞扬科索沃特派团所做的这一工作。联合临时行政机构已经取得一些重要的进展。特别是，我们欢迎建立大约20个联合部门以及临时行政理事会最近的某些声明，这表明种族间的重大合作。我们认为，科索沃塞族人，罗姆人和其他社区促进自己在科索沃未来的合法利益的最好的方式是在这些联合机构中，在今年秋天举行的市政选举中，以及在科索沃特派团的进一步工作中发挥充分的作用。

我们对塞尔维亚民族理事会中止参加联合行政的决定表示遗憾。我们理解和赞同科索沃塞族社区的安全关切，我昨天也会见了代表团，他们所提的要点给我留下深刻的印象。但是，我们坚信，向前迈进的最好方式是塞族社区继续与科索沃特派团、驻科部队以及科索沃的其他社区进行合作。联合王国正在提供特别援助以改善科索沃塞族人的生活，特别是通过帮助资助该社区的一个独立电台。主席先生，我希望，这将在某种程度上有助于提供塞族代表团今天上午要求你的信息能力。

我们支持科索沃特派团和欧洲安全与合作组织（欧安组织）努力组织今年秋天的自由和公正选举。我们呼吁科索沃所有居民登记和参加投票，以便保障科索沃的多种族的未来。我们感到遗憾的是，贝尔格莱德迄今一直在阻碍现在在塞尔维亚的科索沃塞族人登记。这并不符合塞族人自己的利益。我们最强烈地呼吁贝尔格莱德当局立即扭转这一政策，在塞尔维亚允许登记，并鼓励科索沃塞族人行使其民主权利。

我们坚定地支持库什内尔先生的打算，即按照他3月份告诉我们的那样，发展临时机构，以便提供安全理事会第1244（1999）号决议所设想的科索沃的高度自主和自治。今年晚些时候地方选举将自然产生的

这一进程应当帮助推动民主化，促进现代化，并消除极端主义。

最后，我希望提一下极端主义和暴力。两者都是我们在科索沃的努力的最大的威胁。不管是当地激发或由该省外部操纵的，极端主义和暴力都是我们必须面对的一个威胁。我们欢迎卢戈瓦先生和塔奇先生今天发表的呼吁停止所有暴力的声明。对于停止暴力的必要性，我无论怎样强调也不过份。最近访问该领土的安全理事会代表团在科索沃强有力地提到这一点，这一点值得再次重申。科索沃人民，特别是阿族社区的大多数人，必须认识到，如果暴力和恫吓不加限制，国际社会的支持必定受到不利的影 响。主席先生，这就是今天我要留给你和留给他们的主要信息。

沈先生（中国）：首先我感谢主席安排今天的公开会议审议南联盟科索沃问题，我也感谢秘书长的报告和秘书长特别代表库什内先生详细的通报。库什内先生、科索沃特派团和多国部队在艰难条件下做了大量工作，我们表示赞赏。中国代表团支持他们为全面执行第 1244 号决议作出的努力。

一年前的六月十日，北约停止了对南联盟的轰炸，安理会在 这里通过了第 1244 号决议，授权向科索沃派遣民事和军事存在。中国代表团对决议投了弃权票。过去一年来在科索沃发生的事情证明了中国对决议的保留和担忧绝不是多余的。科索沃今天的形势是严峻的，科索沃塞族已退出了联合临时行政机构以表示抗议。在此一周年之际，我们没有心情庆贺，我们认为，这是应该进行深刻反思的时刻。安理会在政治上有责任、在道义上有义务面对这个现实，认真寻求解决在科索沃面临的十分严重的问题，否则联合国的声誉将继续受到损害。

首先，在科索沃的国际存在应该充分尊重南联盟的主权和领土完整，科索沃特派团应尊重南联盟的各项法律，寻求南联盟的充分合作与参与。第 1244 号决议对科索沃的地位有明确的表述，在安理会成员中没有哪个国家承认或支持科索沃的独立。因此，特派团的工作大方向应该是非常清楚的。但令我们担忧的

是，这种承诺仅仅停留在口头上，而没有体现在实际工作中。目前在科索沃采取的一些行政措施损害了南联盟的主权，从而造成科索沃正在走向独立的错觉。我想强调，任何将科索沃引向独立的企图都是非常危险和非法的，将使巴尔干地区永无宁日，最终受害的还是巴尔干地区的各国人民。特派团在这一重大政策问题上不能出现任何偏差。

其次，我们十分关注科索沃境内塞族和其他少数民族的安全。昨天，科索沃塞族代表团向我们通报的情况令我们震惊和失望。三天前，6 月 6 日，又发生向格拉查尼察（GRACANICA）塞族人市场投掷手榴弹的事件。我们理解特派团和多国部队已做出很大努力，但如果在几万名装备精良的多国部队和上千名特派团人员已做出很大努力以后，仍然不断发生攻击和迫害塞族居民的事件，这一事实本身就值得深刻反思。这是安理会无法回避也不应该回避的事实。我们坚决反对任何形式的种族清洗，在科索沃发生的公然践踏基本人权的行 为在任何时候，针对任何一个民族都是为国际社会所不能接受的。任何侵犯人权的行 为都是犯罪，罪行无论大小都是不能容忍的。同样，用过去发生的事情来为今天严峻的局势寻求开脱，也是不负责任的。我们关注特派团和多国部队如何扭转这一局面。此外，让我们感到格外关注的是，有大量的非科索沃的阿族人进入科索沃，这将改变科索沃的人口构成。科索沃自古以来就是多民族的居住地。科索沃的多民族性必须得到尊重，最终应该建立一个各民族能够和睦相处的科索沃，这也正是特派团的目标。

但遗憾的是，现在有大量的不加控制地进入科索沃。但另一方面，塞族又被制止回到家园。我们希望这种现象能够得到纠正。

最后，我想指出，我们一贯主张，在多民族国家，各民族之间应该一律平等，相互团结，和睦相处，共同发展。我们不赞成对任何民族的歧视或压迫，同时也反对制造民族分裂、破坏国家统一。从根本 上讲，科索沃问题最终只能在南联盟的框架内解决，通过实现高度的自治，实行良好的民族政策，来保证当地各

民族的权益。至于自治的模式和具体的方式，应通过谈判寻求双方均能接受的解决办法。只有这样做，才能在科索沃乃至在整个巴尔干地区恢复曾有过的民族和谐，才能实现真正和持久的和平与稳定。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（**以俄语发言**）：我们感谢秘书长所作的报告，并感谢库什内尔先生给我们的情况介绍。

6月10日将是第1244（1999）号决议通过一周年。俄罗斯曾积极参加拟订该项安全理事会决定，该决定结束了对南斯拉夫的侵略并使解决科索沃局势进程重回联合国。

安全理事会提供了具体的途径，在南斯拉夫联邦共和国主权和领域完整的基本原则基础上解决危机，同时确保构成该区域人口的各种族集团的合法利益。

如果我们评估一下自通过第1244（1999）号决议以来在这一年里所取得的成就，我们可以说南斯拉夫联邦共和国当局在该区域停止暴力行径和从该区域彻底撤出南斯拉夫军队和警察方面满足了安全理事会提出的要求。沿科索沃和塞尔维亚其他地区之间的行政边界建立了安全区；南斯拉夫军队同科索沃部队一道确保沿该边界不会恢复军事活动。

至于安全理事会赋予具体责任的该解决进程中其他参与各方，局势不妙。这涉及将科索沃从南斯拉夫联盟共和国分离出来的明显趋势，其间充满破坏整个巴尔干地区稳定的危险可能性。遗憾的是，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）和驻科部队领导人所采取的某些行动刺激和鼓励这种危险趋势。这主要涉及各方，甚至包括安全理事会缺乏同贝尔格莱德的必要合作。

解除科索沃解放军武装的工作如同解除其他武装科索沃阿尔巴尼亚集团工作一样，令人十分不满意。没有人能向我们解释为什么科索沃保护团在阿尔巴尼亚的语言中被称作“部队”。那是它的名称。为什么保护团基本上采用军事结构？从某种意义上说，它只是反映了过去科索沃解放军的结构。为什么这个

纯属文职团体所拥有的武器包括枪枝以及为什么仅由该团本身的领导层决定谁应获得这些武器？

基本上说，我们认为所发生的是某些前科索沃解放军的单位被合法化。科索沃特派团和驻科部队的领导人说，他们招募保护团人员时非常谨慎，罪犯不会让他加入进来。但我谨提请注意，第一批加入保护团的人员中之一便是道特·哈拉迪纳。我们在此愿非正式散发一份他的简历。我们知道这是驻科部队撰写的。上面写道，这位前科索沃解放军作战人员可以任意杀害一个他不喜欢的人，据称他是武装挑衅和谋杀的组织者。

我们认为科索沃特派团和驻科部队应立即制订一份所有被接受加入保护团的人员名单。否则，如果这类人员负责保护团，便不可能禁止前科索沃解放军在所谓文职保护团的掩盖下实际控制整个地区的企图。

迄今科索沃特派团和驻科部队对这些企图表现了一定程度的忍耐，虽然联合国驻科索沃机构得到的信息又是十分令人不安的。继续对包括俄国支队在内的科索沃部队人员进行袭击是根本无法接受的。进行这种袭击的有科索沃保护团的现在和过去的成员。我们知道领导上对这种挑衅作了坚定反应，但我们期望将采取最严厉措施制止极端主义分子，并迫使他们根据第1244（1999）号决议尊重国际存在的地位。

我在过去几天里，驻科部队俄国支队在马列雷沃附近的营地受到九次夜间袭击，用于射击的武器有机枪和反坦克武器。鉴此，我们怎能谈得上科军的非军事化？我们怎谈得上对它解除武装的成就？

据说前科军战士，包括那些加入科索沃保护团的人能采取行动是因为有一个组织良好的系统向他们提供信息；他们能极好地协调其恐怖主义行动。此外，众所周知，科军不断越来越经常在科索沃找到非法武器弹药贮藏处。这些贮藏处有的很新。

我们对普列塞沃河谷的形势特别不安，那里不断发生挑衅事件，目的是使紧张局势蔓延入塞尔维亚南

部，以引发另一场冲突。驻科部队时常见到阿尔巴尼亚战士在安全区的活动，而在多布罗辛地区发生过大量枪击、地雷爆炸和武装团伙流窜。我们认为驻科部队应采取有力措施确保行政边界上的法律和秩序，并加强其对科索沃领土上非法部队行动的控制。

不幸，科索沃阿族极端分子或到他们在科索沃可以有罪无罚。他们还开始得到国际恐怖主义的支持。这对许多国家的安全带来挑战，其中直接包括谋求科索沃解决进程中的两个参与者。我们今天听到了他们还在设法把塞族、罗姆人和其他少数民族赶出科索沃；这些少数民族仍受到袭击，仍是暴力和恐怖主义的受害者。他们在该地区没有行动自由。

自从安全理事会特派团访问科索沃以来，反塞恐怖主义高涨，这似乎是场有计划的挑衅运动。塞族民众抗议前几天杀害塞族人，包括小孩。今天大厅里的科索沃塞族代表团明确说该地区塞族人的局势已变得无法忍受。我们注意到科索沃阿族领导人的声明和呼吁结束暴力。但言词之后应有行动。必须认识，不能以另一种不正义来弥补不正义。

驻科部队和科索沃特派团有安全理事会的明确授权，使他们有权力根本改善当地局势。这一点必须做到。俄国是驻科部队和联合国特派团的一员；我们愿和我们的伙伴们一起朝这一方向努力。

我注意到5月24日北约—俄国常设联合理事会通过的声明强调俄国和北约决心密切合作以期全面执行第1244(1999)号决议，以及俄国和北约都不会容忍任何挑衅或破坏科索沃和平进程的其他企图。

30万非阿族人逃往南斯拉夫其他地区或邻国以免遭受恣意的暴力。关于这些人返回该地区的第1244(1999)号决议的条款无法执行。这又是不尊重南斯拉夫联盟共和国主权和领土完整的原则。许多事实表明这条原则受违反；人人都知道这些违反情事，我们在安全理事会中也经常谈到。

令人不安的新事实包括科索沃特派团打算使属于南斯拉夫联盟共和国的国家财产全面私有化，这在

最近发表的“白皮书”中已有表述。这绝对未同贝尔格莱德当局磋商过。我们曾警告说，对财产单方面试验会有高度爆炸性后果。安全理事会关于商定的塞族和南斯拉夫军队支队和警察返回科索沃的决定没有执行，这使关于在阿尔巴尼亚、马其顿、南斯拉夫联盟共和国和科索沃边界对科索沃部队建立应有控制的第1244(1999)号决议条款更难执行。

第1244(1999)号决议明确指出，在过渡时期，科索沃特派团必须以这样的方式实行行政管理，以确保所有居民享有大量自治，以他们成为南斯拉夫联盟共和国一部分。除非同南斯拉夫当局真正接触，否则不可能做到这一点。在所有与执行决议有关的问题上都必须有这种接触。在执行决议有关开始一个政治进程以决定科索沃未来的规定方面有拖延。这一进程不可能实现，除非有南斯拉夫联盟共和国参加的谈判。但是迄今为止，人们只听到联合国特派团同科索沃居民之间进行某种接触的意见。我们认为，如何这种接触如果没有贝尔格莱德参加，都将违反第1244(1999)号决议，没有法律可信性。

我们不愿意认为，科索沃特派团对科索沃地位的默认意味着想要延长这一过渡时期，预先判定该地区的未来。如果不在市级选举前决定科索沃未来地位的界限，事实上就可能发生这种情况。对塞族人参加选举和缺乏确保安全返回的基本条件还没有作出决定。没有塞族人和其他少数民族的参加，就不能认为选举结果合法。

科索沃特派团领导应亲自负责选举的准备工作，不应让政治极端主义分子和孤立主义分子的参与合法化，这些人正在策划宣布种族清一色的独立。我们相信，试图把他们同贝尔格莱德割开对科索沃、对南斯拉夫和对整个巴尔干地区的将来非常危险。

不幸的是，安全理事会今天由于个别成员的立场，再次不能听到南斯拉夫联盟共和国代表在专门讨论该国问题的会上发言。我们注意到在本会议厅中有关谁参加专门讨论科索沃问题的安理会会议的简短

讨论。我们认为，在任何情况下，参加会议的必须包括南斯拉夫联盟共和国的官方代表。

近来我们越来越多地谈失踪人士和被拘留者，而且说他们是科索沃阿尔巴尼亚族人。据说如果不澄清说明他们的下落，塞族人就不能返回科索沃。

这确实是一个非常痛苦和困难的问题，它必须得到解决。但我们首先不应忘记，科索沃也有数百塞族人失踪，他们的下落也必须调查。第二，我们必须回顾，贝尔格莱德并没有拒绝在失踪和被拘留者问题上进行合作。国际红十字代表和联合国人权委员会特别报告员伊日·丁斯特贝尔先生访问南斯拉夫联盟共和国时已经讨论了这一问题。他们见了他们想要见的任何人，而且同南斯拉夫联盟共和国代表讨论了继续接触的问题。我们认为，必须支持红十字国际委员会和丁斯特贝尔先生已在进行的工作，科索沃特派团领导本身应该就此问题更加积极地同贝尔格莱德建立接触。

在这种情况下，我们认为，再设一个负责失踪人士问题特别代表似乎有点造作，只能使这一纯粹的人道主义问题政治化。我们已经非常熟悉把科索沃危机的人道主义问题政治化的企图。我想到的尤其是通过前南斯拉夫问题国际法庭所作的那些企图。让我仅举一个例子。过去几天人们就大赦国际报告例举北约在轰炸南斯拉夫期间违反国际人道主义法准则的事例进行很多讨论。人权监察站早先也作出同样的评估。

我们可以回顾，《日内瓦公约第一附加议定书》第 57 条强调，在策划和执行军事行动时，要避免预见可能会附带造成平民人口死亡或者平民受伤，或者意外损坏民用基础设施和设施的任何攻击行动。

同一《议定书》第 52 条规定，在任何不能确定一个通常用于民用目的的设施可能被用于军事目的的情况下，必须假设这些设施为民用设施。十分明显，在轰炸贝尔格莱德电视中心、桥梁和戈尔德列兹桥上火车时，在轰炸公共汽车、难民队伍、车队和其他设

施时，这些规定已被公然和粗暴地违反了。这些都是众所周知的事实。

但是，国际刑事法庭检察官德尔庞特女士 6 月 2 日通报安全理事会时却说，她将不再继续调查北约在南斯拉夫境内的行动，因为她不认为这些行动违反国际人道主义法。但这里我们要提一个问题。该法庭检察官是否了解这方面的国际人道主义法准则？她是否愿意实际应用这些准则？

最后，我们所谈的所有这些问题都是相互有关的，除非它们都得到解决，否则很难期望目前令人极端不安的局势能有任何变化。除非得到尽快解决，科索沃特派团和驻科部队——它们当然做了一些工作以使科索沃局势正常化——将不能实施安全理事会交给它们的任务。我们知道科索沃的国际人员的困难工作环境。我们真诚关心为他们提供一切可能的帮助和支持。但为做到这一点，联合国科索沃特派团和驻科部队必须真正确保他们的所有行动都有利于充分和全面地实施第 1244(1999)号决议。俄罗斯将继续为在这种背景下政治解决科索沃问题，即充分和完全地实施本决议做出建设性贡献。

除加强国际社会的这些努力外没有真正的替代办法，因为我们将不能为生活在巴尔干地区的各族人民的利益为那里带来和平、稳定和繁荣。

利斯特雷先生（阿根廷）（**以西班牙语发言**）：我们想首先感谢贝尔纳·库什内尔先生为我们提供的报告并表示我们非常赞赏他参加这个会议。

一年前，安全理事会通过了第 1244(1999)号决议，该决议标志着一场人道主义灾难的结束。这场灾难的受害者是数以千计的无辜平民，主要是阿尔巴尼亚裔的科索沃人。他们遭受了残酷的民族清洗，他们的基本人权在至少 10 年期间遭到系统和持续的侵犯。随着该决议的通过，也开始了本组织历来面临的最困难任务之一。在今后很多年中，这项任务可能继续是联合国最困难的努力之一。当然，周年紀念日是起草收支平衡表的一个机会。虽然库什内尔先生今天可能

不想这样做，但有可能临时性地这样做：一份列出已经取得的目标和仍待实现的目标的收支平衡表。

一年前我们的主要关切集中于难民和流离失所者的遣返。为即将来临的冬天应做的准备、使科索沃解放军解除武装以及建立一个多民族的科索沃。象秘书长表示的那样，在部署联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的最初几个月中，70多万难民返回自己的家园。同时，住房、学校、医院和公共建筑的重要开始，基本服务也恢复。我们通过我有幸参加的安全理事会使团确证了这一点。在冬天来临时，所担心的人道主义悲剧没有发生，科索沃解放军正式解除武装，并随之开始了使其成员转变为有用的社会成员的漫长和棘手的过程。

我们从来也没有认为这将是一个容易的过程。另一方面，实现一个多民族的科索沃的目标仍是一项有待完成的任务。每日的现实表明，科索沃的社会生活并未一体化。目前的极不牢靠的生活是由科索沃特派团和驻科部队的存在帮助维持的，甚至可能是由他们强加的。

当阿根廷在一年前投票赞成第 1244（1999）号决议时，它并未因此而支持报复，仇恨、不宽容和各种罪行。它并未因此同意科索沃阿尔巴尼亚人攻击科索沃塞尔维亚人或其他少数民族。它也没有同意一个单一民族的科索沃或针对科索沃塞尔维亚人的迫害运动。这就是为什么我们坚定地敦促科索沃领导人和人口结束这些不理智的行动并开始努力建立一个所有人都能安全地在法制状态下生活的社会。

国际社会可以提供人力和财力资源。它可以提供国际法官和检察官。它可以提供警察。它可以帮助重建机构。但它不能代替科索沃人民真诚致力于和平与谐调共处。

在这种令我们感到遗憾的暴力条件下，我们不能不谴责正在对科索沃特派团和驻科部队成员犯下的行为。

我们认为，10月的市政选举尽管存在着一些困难，但却是科索沃的所有人——人口和政治领导人——认识到以下一点的极好机会：科索沃的未来是一项共同努力，它是每一个人的责任，而不仅仅是科索沃特派团和驻科部队的责任。我们希望，所有社区都将在选举名单上登记，各政党将在它们的纲领中包括对付暴力的战略和承诺。

我们认为，城市是民主的基础。这就是我们为什么同意秘书长的看法。他在他的报告中表示，加强自治市是在科索沃建立一个自治政府的一个不可缺少的因素。在这方面，我们感兴趣地看待秘书长在他的报告中提出的关于就一项社会协约达成协议的建议，这个协约将包括所有朗布依埃原则和第 1244（1999）号决议的条款，确保对生活在科索沃的所有人及流离失所者的保护，以及增强人们对未来的信心。我们毫不怀疑这个过程将是复杂的并需要一些年才能实现。

象我们在其他场合表示的那样，澄清失踪者问题和塞尔维亚监狱中被拘禁者的处境对开始一个和解进程极其重要。在这方面，我们继续认为，有必要任命一名联合国特使。

最后，我想表达我国政府对科索沃特派团和驻科部队的感谢。我们想特别对秘书长特别代表贝尔纳·库什内尔先生正在科索沃完成的工作表达我国的支持。

哈斯米先生（马来西亚）（以英语发言）：主席先生，我国代表团感谢你召开安理会本次会议，这个会议使我们又有一个及时的机会审查科索沃局势以及联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）在实施第 1244（1999）号决议方面正在进行的重要工作。

在科索沃特派团的任务进入第二年时，这个会议确实意义很大。因此，秘书长特别代表，科索沃特派团团长贝尔纳·库什内尔先生今天参加安理会会议是非常适当的。我们欢迎他再次来到安理会，并想再次重申我们对他领导科索沃特派团的完全支持，以及他

为在当地实施第 1244(1999)号决议而作出的不懈努力。我们感谢他的坦率，直截了当和充满感情的情况介绍。我们非常专心地听取了他的介绍。

我们也感谢秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的详细、全面和极其有用的报告。

我国代表团完全赞同霍尔布鲁克大使所说的话，即安理会需要不转达这样一种印象：在其今天的会议上，安理会是一边倒的。主席先生，我相信你将纠正这一不正确的印象。

在 12 个月之后，科索沃特派团与驻科部队密切合作，并在国际社会的支持下，在处理最近科索沃暴力和镇压所造成的灾难性后果方面取得了重大进展。第 1244(1999)号决议显然得到稳步地、逐步地执行，科索沃特派团继续正确地进行在科索沃建立稳定、和平、民主和繁荣的进程。我国代表团坚决支持在秘书长特别代表指导下并在安理会全盘监督下进行的这一进程。

科索沃特派团第四支柱在若干重要领域取得了重大进展，从在冲突之后立即提供人道主义援助到重建和巩固诸如卫生、教育、运输和其他社会服务部门设施，以及从建立临时民主和自治机构到科索沃较长期发展和重建的初期阶段。

正如秘书长本人在其报告中所说的，“今天的科索沃肯定是一个比国际社会在短短 12 个月之前所看到的更好的地方”（S/2000/538，第 3 段）。重要的是，在这一短短的时期，科索沃特派团为使当地人民参与在科索沃建立实质性自治所作的艰苦的努力取得了显著的结果。中央和市政临时行政机构建立起来并得到进一步巩固。

尽管大部分由于当地目前局势的复杂性而存在一些缺陷，但建立重要的行政机构，例如科索沃过渡委员会、临时行政委员会和在联合临时行政机构领导下的 20 个部以及科索沃警察部队是科索沃特派团在这一方面取得的真正的、重要的成就。我们已经强调

了所有科索沃社区代表参加这些协商和行政机制的重要性。

我国代表团注意到，民事登记进程和即将举行的市政选举筹备工作已经在进行中。我们强烈地敦促塞族社区参加登记进程，并要求南斯拉夫联盟共和国当局就在塞尔维亚的国内流离失所科索沃人的登记工作与科索沃特派团充分合作。我们期待着市政选举的成功举行，选举将为科索沃的未来奠定牢固的基础。这一未来必定要考虑到许多重要的、复杂的和敏感的因素，包括朗布依埃协定中所承认的科索沃阿族社区多数的愿望这一有关问题以及其他少数民族的正当权利。

尽管取得了这些成就，但在科索沃和平与稳定能够进一步得到巩固之前，仍然需要在一些领域进行更大的努力。在科索沃继续存在脆弱的安全局势仍然是对科索沃特派团和驻科部队以及对国际社会的一大挑战。在过去一周暴力行为激增是国际社会深感关切的问题。因此，有必要采取适当的措施，以有效地处理与族裔间紧张和暴力有关的问题，并且在科索沃促进共存和宽容。我们注意到，科索沃特派团在与驻科部队密切合作下，采取了果断的措施以阻止这种族裔间暴力，然而，成功将在很大程度上取得于是否可得到资源、尤其是有关警察人员的资源。

至关重要的是，所有科索沃领导人和普通百姓，不论其种族背景如何，应在反对极端主义的斗争中建设性地发挥作用，并促进宽容和共处。在这一方面，我们欢迎易卜拉欣·鲁戈瓦先生和哈希姆·特哈契先生发表的声明，这些声明清楚地表明他们继续致力于科索沃和平与稳定。在他们的人民遭受暴力和大规模驱逐这一背景下，他们勇敢的声明特别值得赞扬。

社区间紧张的解决在很大程度上与失踪人员和在南斯拉夫联盟共和国监狱中继续关押科索沃人的问题有关。库什内尔先生也强调的这一问题必须紧迫地得到处理。

我们欢迎设立寻回受害者及查明其身份委员会，并欢迎继续支持前南斯拉夫问题国际刑事法庭为处理失踪人员问题进行的至关重要的工作。与此同时，我们表示了坚决支持任命一名关于失踪人员被拘留者和犯人问题特使，以研究这一问题。我们期待着早日任命该特使。我们认为，在这一问题上取得显著的进展将对建立社区间和睦以及科索沃各族裔之间和平共处的努力产生重大影响。尽管各方必须在解决这一问题方面进行合作，但南斯拉夫联盟共和国负有特别责任，因为 1 000 多名阿族科索沃人据知被关押在塞尔维亚监狱中，更不用提数千名下落不明者。绝不能出于政治原因利用被拘留者和失踪人员问题。

国际社会应该把科索沃进程看作是一个长期进程，而不是一个快速退出战略。这是因为问题十分复杂，需要许多年时间加以解决。尽管在如此短的时期内取得了许多成就，我们对此表示欢迎，但我们充分意识到为使这种进展不可逆转而必须面对的其余的挑战。因此，国际社会在政治和物质方面提供持续不断的支持对国际社会在科索沃的作用获得成功是至关重要的。

艾哈迈德先生（孟加拉国）（以英语发言）：首先让我向贝尔纳·库什内尔先生表示最热烈的欢迎和最热情的问候。很高兴再次看到他与我们在一起。首先让我转达今年 4 月率领安全理事会代表团访问科索沃的安瓦鲁勒·卡里姆·乔杜里大使因人不在纽约而不能出席今天的会议的深切歉意。他曾经期待着与库什内尔先生亲自会面，由于乔杜里大使不能这样做，因此他要求我通过你主席先生向库什内尔先生转达他的谢意和赞赏，感谢他在安全理事会代表团访问科索沃期间大力提供的一切支持。这项计划的紧凑性，加上丰富的信息，在安理会代表团目标方面取得了非常好的结果。这反映在安理会代表团从科索沃返回后提出的报告中。该报告还载有关于执行第 1244(1999)号决议的具体措施。

我们大家都知道科索沃局势是如何错综复杂。我们知道在情况需要时，联合国科索沃临时行政当局特

派团（科索沃特派团）坚定地、迅速地采取行动。我们赞扬科索沃特派团在库什内尔先生的领导下令人敬佩地进行其艰巨的工作。我们认识到他在应付面临的挑战时可供他使用的资源拮据。

我们感到关切的是，科索沃特派团仍未象秘书长所要求的那样填补民事行政机构和民警的预期所需员额。

我们大家都同意，安全局势需要进一步改善，但是，除非拥有核定兵力的该机制到位，这一点办不到。若干其他重要问题，例如难民和国内流离失所者回返，也在很大程度上取决于所有人安全环境的感受。

我们极为关注的一个问题，就是失踪者和被拘留者的问题。我们看到这些人的家属的痛苦和折磨。日复一日，他们极为焦虑和紧张地等待着有关其亲近者命运的消息。持续的紧张引起猜疑。除非立即采取果断和明确的步骤来处理这一问题，则无法期待科索沃的安全局势有所改善。我国代表团坚决支持任命一位负责失踪者和被拘留者事务的特使。我们认为，该问题的规模和重要性需要这种任命。我们并不认为特使的任命会使人道主义问题政治化。相反，它将是解决一个长期未决问题的重要步骤，对此问题尚未找到任何有效的措施或补救办法。

为了使科索沃恢复正常状态，应当大力推动经济活动。尽管速度逐步加快，然而仍然不足以为人民创造足够的就业机会以实现其信心。刺激经济不仅对重建和发展饱受战争摧残的社区是必要的；而且也需要用来使人民对展望未来产生希望，而不是沉溺于过去的痛苦并冲动地采取绝望行动或冒险。

最近的安理会赴科索沃特派团在同各族社区的互动中可以感觉到人民一道和平生活的愿望。塞尔维亚全国委员会关于同科索沃特派团和驻科部队合作的决定，是可喜的事态发展。我们注意到阿尔泰米杰主教最近给安全理事会主席的信及其对在科索沃建立更安全局势的坚持。我们希望国际社会将加倍努力，确保对科索沃每个人的保护。

最后，我们要高度赞扬贝尔纳·库什内尔先生和他在科索沃的工作小组的工作，以及国际上在科索沃的文职和安全人员的团队工作与协作。该区域长期动乱，对暴力的过去仍记忆犹新，使该区域恢复和平是一项极为复杂的任务。然而，所取得的显著进展表明，这并非是不可能的。我们都需要强力支持已在科索沃展开的重建与和解进程。

本·穆斯塔法先生（突尼斯）（**以法语发言**）：主席先生，我谨祝贺你召开本次会议，以审查秘书长关于联合国科索沃临时行政当局特派团的报告。我还谨感谢秘书长特别代表贝尔纳·库什内尔先生在我们中间就坐，并感谢他刚才所作的令人启发和有益的发言。

库什内尔先生在最近于3月份到访时集中谈到战略目标。他提出了时间限制的问题以及和平进程成功的有关因素。3个月后，在安全理事会应库什内尔先生的请求向科索沃派出特派团后，我们得以评估在不同的政治、体制、经济和社会领域中取得的进展，而不会忽视局势的脆弱性，这一情况需要国际社会的持续努力和行动。

秘书长涵盖过去12个月的报告在这方面是具有启发性的。在政治领域中尤其经创造多元政治状况而取得的进展，塞尔维亚人参与科索沃过渡委员会以及建立联合临时行政机构的情况，都是重要的成就。科索沃解放军的非军事化以及南斯拉夫当局履行其根据《军事技术协议》所作的承诺，都值得提及，它们是在科索沃实现生活正常化意愿的证据。

我们还可以援引在建立司法制度和法治中取得的进展以及人道主义活动和难民返回的成功，作为该特派团的积极成果。此外，经济局势中令人鼓舞的迹象使我们对看到持久改善社会条件抱以希望。

市政选举在政治过渡进程中是决定性的。选举过程的透明度是整个行动的决定因素。该过程为各方提供了一次坚持多民族及和平共处原则的机会。该原则仍然是该区域稳定的基础。社会各组成部分日益参与该省的行政，是长期稳定不可或缺的因素。

然而，所有这些积极因素决不能掩盖科索沃公民日常生活的不幸现实。安全局势的脆弱，以及似乎控制该省的暴力循环、恐吓与威胁的现象，会破坏正为恢复社会和平所进行的所有努力。我们对该区域紧张局势的上升而叹息，支持科索沃特派团和驻科部队恢复科索沃和平的努力。

为了充分实现国际社会的目标，联合国科索沃特派团应掌握适当的财政和人力资源。

此外，被拘留者和失踪者的问题仍然是科索沃恢复正常生活的关键。对流离失所者和囚犯的记忆仍挥之不去。他们的家属不同意宽恕和忘却，除非该问题得到解决。在这方面，我们已表示支持任命秘书长特使，他将负责这一复杂的问题。

我要坚决指出，需要促进一种和平、容忍和多民族共处的文化，作为不仅是对科索沃而且是对整个巴尔干区域的任何持久办法的基础。

最后，我谨感谢联合国科索沃特派团和其工作人员的奉献，以及所有那些在当地工作者，尤其要提到选择与该特派团合作的各方的积极作用。我不能不表示我国政府鼓励库什内尔先生正以如此认真和自我牺牲的方式而完成的重要工作。

范瓦尔苏姆先生（荷兰）（**以英语发言**）：我国代表团也要感谢秘书长的季度报告及库什内尔先生令人受启发的通告。

大多数发言者已经指出，安理会于一年以前的明天通过第1244（1999）号决议。在此两天后，即1999年6月12日，驻科部队第一批部队进入科索沃。我们都意识到秘书长在报告第3段中的“仍然存在一些严重关切”的措辞的意思。但我国代表团认为，在一年中已经取得了很大成就。

在由贝尔格莱德政权带来的十年的压迫、非正义和破坏之后，科索沃现已赢得新的前景。这是一个正在建设中的多民族社会。大多数难民——即数十万面对以米洛舍维奇总统的恐怖而逃离的科索沃阿尔巴尼亚人——已经返回。法治正在恢复。学校已经重建并

重新开学，经济正得到振兴；市政选举的筹备工作正在展开。在我们对科索沃局势的所有关键注意中，不应忽视这些成就。我国代表团感谢驻科部队、联合国科索沃临时行政当局特派团和库什内尔先生的领导。没有他们的决心和坚韧，这些成就是不能实现的。

我们听到库什内尔先生说他的通报最多可以看作是进度报告。他指出将需要很多年来建立真正的民主，而无可否认的是目前的局势中会继续出现消极的方面。

但是，我国代表团坚决反对有人过分强调他们滔滔不绝谈论的贝尔格莱德当局的这些消极方面，而没有对努力打破种族仇恨恶性循环和愿意对今天科索沃的运作作出贡献的勇敢科索沃塞族人表示丝毫赞扬和鼓励。我国代表团以前就这样说过。这些科索沃塞族人展示了道义和政治远见，应该得到我们的充分支持。

但是，如果我可以沿循俄罗斯代表团的榜样，亲自就贝尔格莱德当局提出一条意见的话，那么我要问问拉夫罗夫大使提出的南斯拉夫联盟共和国在被拘留者和失踪人员问题上并不拒绝合作的断言是否准确。贝尔格莱德一年多来一直完全没有作出回应，也没有做任何事情。实际上，被拘留者不需要任何合作；他们只需被释放，或在法院受审。

在表明这一点后，让我强调指出，我国代表团对科索沃的某些事态发展感到关切。当然，我指的是报告所称近来主要由科索沃塞族犯下的地方暴力现象有所增加。似乎有人策划种暴力行为这个事实令我们更加关切。荷兰谴责一切暴力，并支持科索沃特派团、驻科部队和国际刑警组织制止暴力的各项努力。我们同样谴责一切针对驻科部队和科索沃特派团人员的暴力，并对抢劫驻科索沃非政府组织的事件数目增多表示谴责。

秘书长的报告正确地强调了格拉查尼察塞尔维亚全国委员会加入联合临时行政机构的大胆决定。这项决定是几个月前作出的，当时塞族代表权仅限于观

察员。同时，非常令我们遗憾的是，该决定发生了逆转。虽然这是安全原因造成的，当然，安全原因必须得到处理，但荷兰要求格拉查尼察塞尔维亚全国委员会重新考虑其最近的逆转决定，重返联合临时行政机构——这次是作为参加者，而不是观察员。在这方面，同登记和参加选举进程问题一样，我们相信，积极参加临时机构对塞族最有利。对我们来说，国际社会似乎可以通过促进塞族难民返回、改善塞族温和派居住地条件、并把对塞族和其他少数民族的明确保证列入地方自治临时规章之中，鼓励塞族人重新参加临时机构。

荷兰欢迎秘书长特别代表决定因阿尔巴尼亚报纸 Dita 煽动仇恨和暴力而将其临时封闭。我们赞扬秘书长特别代表在这个问题上采取果断行动。

荷兰不赞成修改第 1244 (1999) 号决议，或正式延长驻科部队任务期限。荷兰认为，应该依照多种族社会和尊重所有种族人权的原则，继续执行第 1244 (1999) 号决议。目前，国际社会应该集中进行重建、成功举行市政选举和实施地方行政纲要。科索沃最后地位问题应该在稍后阶段讨论。

最后，荷兰欢迎任命失踪人员、被拘留者和囚犯问题特使。如蒙在将要作此项任命时予以通报，我们将不胜感激。无论如何，如果特使可以同红十字国际委员会（国际红十字会）密切合作，并专门关注各部分人口的失踪人员和囚犯，我们将表示欢迎。

达兰特女士（牙买加）（以英语发言）：首先，让我代表牙买加代表团对秘书长提交其载于文件 S/2000/538 的报告和特别代表贝尔纳·库什内尔先生全面回顾联合国科索沃临时行政特派团（科索沃特派团）去年情况表示赞赏。

库什内尔先生的回顾突出表明，国际社会赋予科索沃特派团的独特使命，以及在促进科索沃和平、和解和稳定、创建可行和民主体制方面和建立可持续发展框架方面赋予它的关键作用十分庞大。我国代表团愿向库什内尔先生、向科索沃特派团和驻科索沃的政

府间组织和非政府组织的男男女女致敬，他们以执着的态度和献身的精神来对待执行第 1244 (1999) 号决议这一困难和复杂的任务。

毫无疑问，在过去一年中，随着科索沃特派团结束其紧急行动阶段，着手复原与重建和使科索沃人民生活实现正常化，已经取得了很大进展。我们已目睹大量难民返回、建立联合行政机构、以及在管理科索沃和振兴经济方面努力使地方社区承担更大责任。

但是，正如报告所指出的那样，理解和宽容在科索沃仍十分少见，和解也远未实现。因此，我们支持报告中表达的观点，即领导人和老百姓都必须作出个人和协调一致的努力，以便制止暴力、恐吓和骚扰。

秘书长报告中的意见特别相关。我愿强调我国代表团特别关心的若干问题。首先，报告第 133 段令人不安的注意到，过去几周来，不仅安全局势有所恶化，而且在一些地区恶意攻击科索沃塞族人情况的增多看来是一场精心策划运动的一部分。这使得塞尔维亚全国委员会暂停参加联合临时行政机构。我们要鼓励他们重新参加临时行政委员会。四月份阿尔巴尼亚族谴责暴力和奥拉霍瓦克塞族社区发表一般性道歉书都是两民族可以立足的积极事态发展。

第二，科索沃特派团为加强法制而采取的步骤必须得到强调。虽然安全状况仍十分脆弱，但犯罪现象已显著减少。目前正在处理建立有效司法和刑事管理制度的需要。我们支持任命国际法官和检察官，以便使大众逐渐信任司法制度，但从长期看，这一作法必须以有良好训练的地方官员专业骨干为基础。

第三，处理失踪人员问题是和解进程和创造稳定的最重要因素之一。正如秘书长报告表明的那样，这个问题涉及所有种族，必须紧迫和全面地加以处理。因此，我们支持及时任命失踪人员和被拘留者问题特使。

公民和选民登记活动对即将举行的市政选举至关重要。我们认为，必须为各群体参加创造条件，以便鼓励主人公意识和对民主进程的参与。

报告指出，违反人权的情况继续存在。这些情况具体包括针对妇女的暴力和贩运。我们呼吁科索沃特派团及其伙伴紧急解决这一问题。

尽管科索沃总的经济局面有所改变，另一个重大挑战就是通过经济恢复使科索沃人民获得信心并实现和解。为了降低失业率，必须吸引基础广泛的捐助者的支持和投资。我们在四月底参加了安全理事会访问团，我们谨感谢库什内尔先生和科索沃特派团的工作人员为我们的访问取得成功所做的一切。我们不仅有机会会见科索沃特派团四大支柱的官员，而且也同各民族的社区代表进行接触，听取他们的意见并更好地了解了科索沃人民对未来的期望。我们知道，这有助于安全理事会更好地了解科索沃特派团的工作。因此，我们谨同意库什内尔先生在报告中所说的话：

“科索沃民主必须开始扎根，但是鉴于科索沃动乱的历史，在有关民族社区之间分享行政和政治责任并使其制度化将不会是迅速或容易的。”
(S/2000/538, 第 132 段)

我们注意到他呼吁制订一项同科索沃人民的契约，并期待着在今后的通报中对此增加了解。

最后，我们谨再次赞扬科索沃特派团和驻科部队以及科索沃的其他组织的男女们，并对他们的活动表示感谢。

叶利琴科先生 (乌克兰) (以英语发言)：我谨热烈欢迎库什内尔先生并感谢他所作的内容非常丰富的通报。

自从安全理事会通过第 1244 (1999) 号决议以来几乎一年已经过去，安理会在该决议中决定在科索沃建立国际文职和安全存在，最初时期为 12 个月，以便给该省和整个地区带来和平与稳定、民主与繁荣。尽管该决议未能最后解决科索沃问题，它发起了一个独特的和平行动，这在联合国历史上是前所未有的，以便为寻找该解决方法的过渡进程奠定基础。

在过去这段时期里，联合国科索沃临时行政当局特派团 (科索沃特派团) 和国际安全部队 (驻科部队)

为执行任务做了大量工作。如同秘书长报告(S/2000/538)第3段所说,“科索沃今天绝对要比国际社会在12个月前所看到的情况要好”。作为最近前往科索沃的安全理事会访问团的成员,我有充分机会目睹驻科部队和科索沃特派团在恢复该省正常生活方面取得的重大进展。因此,正如我们以前所说,科索沃特派团和驻科部队人员的勇气和献身精神以及他们所作的努力应当得到充分的赞扬。

与此同时,尽管看到科索沃特派团和驻科部队在迎接科索沃各项挑战方面取得不可否认的进展,我们也公开承认在努力中遇到的一些挫折,这些努力的目的是要避免该省和整个巴尔干未来最阴暗的前景并确保充分执行第1244(1999)号决议。牢记这一点,我认为我们不应当再一次相互发表政治宣言,以各种方式解释科索沃的情况,我必须承认,我国也极其关切科索沃的情况。

为了能够向科索沃特派团提供明确的指导方针,为其确定中期和长期战略,我认为,我们需要注重以具体步骤对实际改善当地局势作出贡献,应当及时考虑这样做。为了解决这个问题,必须回答一些关键问题。具体的是:我们是否对科索沃特派团和驻科部队进驻科索沃一年以来的成果感到满意?为了在不久的将来改善局势可以做哪些事情?执行第1244(1999)号决议的最终目标是什么?

首先应当从履行国际安全与文职存在的首要责任的角度来看待科索沃目前的局势,也就是要促进安全与安宁的气氛,创造法律和秩序气氛,使所有难民和在国内流离失所者能够自由返回家园和保护其个人的权利。

在这方面,我们感到,在建立联合行政机构、提供人道主义援助、促进部门经济发展和民主化以及为公民登记和城市选举所做的准备方面取得的相当大的进展同该省目前危险的局势相比就显得不尽人意,

目前同种族相关的暴力的气氛和犯罪率,每天的恐吓行为,袭击和对特别是科索沃塞族人在内的非阿

尔巴尼亚族的威胁,破坏了国际社会的所有努力,不管是少数民族社区参加城市机构,还是参加公民登记和城市选举进程,以及建立司法制度和法制。毫无疑问,少数民族的适当安全和对其基本人权的有效保护是解决科索沃问题长期进程中取得进一步进展的前提。

在这方面,我们对上个月针对科索沃塞族人的暴力急剧上升深感震惊。最令人不安的是秘书长在其报告(S/2000/538)第21段中的评估,这些袭击“看来是有安排的,对科索沃塞族人的信心产生了令人不安的影响”。这一评估的明显证据就是格拉查尼察塞族民族理事会决定停止参加临时行政理事会和科索沃过渡理事会的会议一周,并且派代表团到联合国安全理事会寻求额外的适当保障,以确保科索沃塞族的安全与人权。我们相信,安理会应当对科索沃塞族最合作的代表发出的这一绝望的呼吁表示关注并作出充分反应。

在这方面,我们一方面欢迎驻科部队和科索沃特派团警察为了加强少数民族社区的长期安全的所有安全措施,呼吁它们充分利用其广泛的授权,停止目前针对少数民族的恐怖浪潮。应当在全省各地执行在米特洛维察实施的同样的稳定策略,包括建立“信任地区”,特别是在小面积的塞族飞地。必须预防沿着伊巴尔河对该省进行种族分隔的可能作法。在这方面,我们也强烈认为,驻科部队和科索沃特派团的活动应当绝对公正。与此同时,对驻科部队和科索沃特派团领导以及科索沃人民来说,确保国际文职和军事人员的安全仍然应当是一个优先事项。

在这方面,我们也积极评价库什内尔先生最近的措施,以停止新闻界公开指认和指控塞族居民为战犯的作法,以及最近有关在全省任命和免除国际法官和公诉人的条例。

考虑到迫切需要加强该省的安全局势,我国政府打算下个月向科索沃派遣115人以上的特别警察部队。我也谨证实7月份将为参加驻科部队行动的波兰——乌克兰维持和平营的部署进行准备。

在执行第 1244 (1999) 号决议时，我们也认为必须确保目前在塞尔维亚、黑山和邻国的 20 多万非阿尔巴尼亚族人安全返回科索沃。我们希望，最近设立的返回联合委员会将在这个问题上发挥建设性作用。同样毫无疑问的是，科索沃塞族不参加公民登记和城市选举可能对这些选举结果造成许多不必要的问题，并对联合国的政治信誉提出挑战。

主席先生，现在请允许我再次谈谈科索沃问题中有关科索沃特派团和驻科部队中期和长期战略的另一个问题；这就是根据第 1244 (1999) 号决议对科索沃的相当程度的自主和有意义的自治下一个明确定义。顺便提一下，库什内尔先生本人以前几次提出这个问题。

我们认为，只要安全理事会回避解决这一核心问题或以华丽的辞藻加以阻碍，就会总是有这样一个危险：科索沃特派团和驻科部队的努力将会产生反效果。如果我们不直接解决这一问题，我们将会一直使科索沃特派团和驻科部队处于黑暗中，使它们成为某种消防队在干旱中灭林火。此外，我们将在科索沃当地居民和南斯拉夫联盟共和国当局中间造成无根据的幻觉。我们需要这种不明确性吗？

就我国而言，我们对第 1244 (1999) 号决议及其附件的有关条款的唯一理解是，科索沃人民可以在南斯拉夫联盟共和国的范围内享有高度的自治，但后者的主权和领土完整应当得到充分尊重。我们认为，科索沃特派团和驻科部队采取的所有进一步行动应当完全符合这些原则，并从安全理事会成员共同立场的角度来评估。

在这方面，我们希望科索沃高度自治的问题将迟早在安理会的构架中解决和决定，而安理会永远不应扮演一个介入的观察员的角色。正是安全理事会对科索沃的未来负有主要责任。

等待执行的第 1244 (1999) 号决议的另外一个方面是促进一个旨在决定科索沃未来地位的政治进程。不管今天看来这一设想如何不现实，我们都不能避免

在南斯拉夫联盟共和国当局和科索沃阿族人之间通过国际主持下的直接或间接会谈就科索沃最后地位达成一项协议的前景。

我们认为，这是以文明方式解决该问题的唯一可预想的途径。其它方式可能破坏整个区域的不稳定的和平气氛以及安全理事会本身的作用。

最后，我们必须承认，在过去的一年里，科索沃特派团和驻科部队在科索沃的存在仍然是关键的，应当继续下去。虽然我们承认今天没有必要通过一项关于科索沃的新决议，但我们强调，在概念和实际行动一级商定了联合国在科索沃战略的某些方面之后，重要的是充分执行第 1244 (1999) 号决议。

在结束之前，我祝愿库什内尔先生及其干练的工作人员和科索沃特派团和驻科部队人员顺利地执行其极为艰难的任务，履行我们的共同责任，在科索沃建立持久的多种族和平、稳定和文明秩序。

杜瓦尔先生 (加拿大) (以法语发言): 主席先生，首先，我们谨感谢你本着透明度的精神组织安理会这次公开会议。我们也谨感谢秘书长特别代表的进度报告，并欢迎秘书长亲自出席这次重要的会议。我们也赞扬执行第 1244 (1999) 号决议的决心。

一年前，安全理事会通过第 1244 (1999) 号决议，确立国际社会致力于恢复科索沃持久和平的工作的构架。第 1244 (1999) 号决议仍然是我们在科索沃工作的基础，我们重申坚定地致力于充分执行该决议。

在其任务的第一阶段期间，联合国科索沃临时行政当局特派团 (科索沃特派团) 和科索沃部队 (驻科部队) 在恢复科索沃的正常生活条件方面取得了重要的进展。它们的人员在困难的条件下工作，经常冒着自己的生命危险，正如拉夫罗夫大使今天上午所回顾的那样。我们赞扬他们，感谢他们的努力和承诺，并向他们保证我们的支持。

至于这种支持，我们欢迎秘书处核准科索沃特派团直接招聘其所需要的文职专家的决定，我们感到高兴的是已经收到一份描述各种职位和所要完成工作

的清单。十个月来，我们一直呼吁迅速部署文职人员，但我们沮丧地看到纽约秘书处和普里什蒂纳的科索沃特派团之间存在某些行政问题。我们认为，这一决定是明智的，我们毫不怀疑它将促成更有效和更迅速的招聘进程。

正如我们4月份在随安全理事会代表团访问科索沃期间所指出的那样，库什内尔先生承担其任务的十分重大责任的方式值得我们的尊重和钦佩。特别是，我们希望鼓励他不懈地努力与科索沃所有少数民族维持信任与合作的关系。在我们看来这一工作是绝对必要的。

(以英语发言)

尽管作出了这些努力，我们都承认，仍然没有为科索沃社会所有成员享受安全与和平的生活充分地创造条件。我们特别强烈地谴责在临近第1244(1999)号决议周年之际最近针对塞族人的暴力行径不断增加。

驻科部队已将其部队重新集中于潜在的热点。科索沃特派团和驻科部队明显的主动行动努力必须继续，以便打击复仇的文化，保护科索沃的所有居民，并把犯罪方面绳之以法。特派团需要安理会和国际社会的充分支持，以便逐步和坚定地使科索沃稳定局势和改善人的安全。

在社区内，我们的领导人必须担负促进容忍和尊重的责任。科索沃特派团应当对那些没有这样做的人采取一种十分有力的做法。

科索沃特派团也必须把注意力集中于和解的障碍，包括失踪人员和被拘留者的关键问题。这一问题需要进一步的注意和政治意愿，包括支持调查战争罪行和考虑提名一位被拘留者和失踪人员问题的特使。

我们高兴地听到拉夫罗夫大使谈到国际人道主义法的重要性。我们同意应当在所有武装冲突局势中遵守《日内瓦公约》。

在另一方面，最近谋杀科索沃特派团的彼得×托博尔吉斯基的可鄙事件提醒我们必须严格管理媒体行动。新闻自由是一项重要原则，但不应当延伸到保护不负责任的新闻报道的程度，使人们面对私自执法的暴力所造成的危险。

我们感到高兴的是，科索沃特派团正在努力确保媒体不会报道引发仇恨和容忍暴力的情况。我们鼓励在临近选举的时候密切注意媒体的行动，以便维持公民法律和秩序，并保护人权。

媒体自由与专业精神和责任是联系在一起的。我们希望，塞尔维亚民族理事会将返回参加科索沃首要的行政和协商理事会。我们与塞族社区一道有着重要的共同目标，我们必须寻求一道工作的途径。

在这一点上，我们热烈欢迎代表今天在这里出席会议，并敦促塞族社区参加公民立法进程。

科索沃必须有一个属于所有种族的地方。科索沃未来的基本原则必须包括充分尊重塞族和其它种族社区的权利，以及一个确保执行这些权利的制度。重要的将是，维护和促进科索沃各社区的文化、语言和宗教特征。对于那些离开社区的人，不管是出自对人身安全的关切，还是对经济安全的关切，必须给予他们机会，并鼓励他们以安全、有秩序和可持续的方式返回。

所有社区在政府行政部门各级必须有公平的代表性。既然市政选举的筹备工作正在深入进行，我们鼓励科索沃特派团考虑其任务的第二阶段，即发展一个临时自治机构。我们将需要这些来建立一个尊重民主、人权和法治原则的稳定和繁荣的科索沃。

最后，我们重申南斯拉夫联盟共和国将必须在达成最终解决方案的过程中发挥作用。

贝尔格莱德可以发挥重要作用，例如确保属于塞尔维亚居民的国内流离失所人士能够登记投票。然而，目前当局的合作程度，特别是最近政府官员要求结束科索沃特派团存在的声明显示出令人不安的缺少诚意。贝尔格莱德未来的民主政府将需要把手伸向

科索沃温和派，努力找到再次共同生活的手段。在此之前，贝尔格莱德拒绝诚意合作仍然是充分执行第1244（1999）号决议的主要障碍。

安贾巴先生（纳米比亚）（以英语发言）：主席先生，请允许我祝贺你及贵国代表团组织召开这次关于科索沃问题的公开会议。我们感谢秘书长所做的全面报告。我们要特别表示我国代表团赞赏秘书长特别代表贝尔纳·库什内尔先生所做的情况介绍。我们支持他的杰出领导才干，他可以相信，我国将支持他的使命，直至完成其任务。

我们赞赏地注意到，联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）已开始巩固全省境内的中央行政当局和各市行政当局，其恢复的政治生活反映了科索沃人民的多样性。我国代表团还注意到在建立联合临时行政结构和其他市政机构的20个部门方面所取得的进展。然而，我们要强调少数民族社区参与政治结构仍然有限。我们还同意特别代表和秘书长的报告的看法，即占多数的阿尔巴尼亚族裔人为将少数民族社区赶出科索沃而日益加剧的恐吓和有增无减的暴力行径是完全不能被接受的。必须将这种暴力和恐吓行径的肇事者绳之以法。为此，科索沃部队和科索沃特派团需要得到国际社会的明确支持。

所有科索沃人均应享有不受恫吓地参与社会、经济和政治活动的机会。在这方面，我们敦促塞尔维亚人和其他少数民族参加即将举行的市政选举，我们还吁请贝尔格莱德当局支持科索沃的各级选举。

我国代表团非常重视难民和国内流离失所者体面返回家园以及被拘留者和失踪人士等问题。

我们注意到，科索沃局势非常复杂，现实世界少有奇迹发生；因此不能指望科索沃特派团超出其能力范围而在该省产生此种奇迹。因此，我们赞赏科索沃特派团和驻科部队的多管齐下办法，不仅给科索沃带来行政稳定，而且创造有利的环境，促进共存、容忍和就其性质而言取决于长期规划的经济的发展。正是从

这一角度来看，彻底充分实施第1244（1999）号决议是极其重要的。

主席（以法语发言）：我现在作为法国代表发言。

一年前在本会议厅内安全理事会通过了第1244（1999）号决议。当时科索沃遭到毁灭性打击。但成千上万的难民和流离失所人士终于有返回自己家园的希望。他们的房屋被摧毁；多年前已被中央当局遗弃的、管理不良的基础设施无法再使用。但更重要的是，当时不久前发生的滔天罪行所带来的仇恨又要重现。一年前联合国所承担的艰巨任务就是管理这样一个充满暴力和破坏的领土及社会。我们必须记住最初的局势，才能理解秘书长特别代表库什内尔先生自那以来做了怎样的工作。今天大部分难民和流离失所人士已经返回。生活已经恢复。但我们绝不能忘记，日常生活中最简单的事情都是科索沃特派团过去的胜利。

当然问题还有。今天上午早些时候我谈到我昨天会晤的科索沃塞尔维亚人代表团所汇报的困难。正如库什内尔先生所提醒我们的那样，最近几天发生的暴力是针对包括儿童在内的该社区，这是完全不能接受的。科索沃领导人必须承担起责任并尽一切可能确保此类行径不会再次发生。我欢迎鲁戈瓦先生和特哈契先生今天所做的类似发言。不能允许暴力和恐怖盛行；我们不能让极端主义分子为所欲为，他们的目标与安全理事会的目标背道而驰。

由于库什内尔先生及其整个小组的不懈努力，已经建立起联合行政机构。由于他的努力，塞尔维亚人领导人同意以观察员的身份参加临时行政理事会和科索沃过渡理事会的会议。该政策已开始产生结果。5月10日科索沃过渡理事会通过了一项关于容忍的政治声明；鉴于过去的仇恨，这具有重要意义。应采取一切措施恢复该对话。为此，我们支持科索沃特派团和驻科部队为改善所有社区的安全所做的努力。我们希望能够尽快恢复所有科索沃人和国际组织的合作。

必须继续努力，保证有效保护少数民族。需要有具体的解决办法，使少数民族成员能够享受公共服务和医疗照顾；使他们能够在当地开展经济活动；使他们能够接受他们参加科索沃经济和社会活动所需要的专业训练。库什内尔先生和他的小组已做很多工作，其中包括在“共存议程”方面的工作。为此我们应感谢他并予其充分支持。

在存在一年之后，不应只从继续对少数民族犯下的暴力行为来判断科索沃特派团。和解不是一件可以商定的事情。还需要好几年科索沃各族裔之间的和平共存才是可以想象的。

持久的和解还意味着战俘和失踪人员问题得到一个适当的回应。我们和几个其他发言者一样，赞成成为这个问题任命一个特使的想法。同红十字国际委员会的协调将是必要的，而且不用说这位特使的任务应包括所有各族裔的失踪和被拘留者。

科索沃特派团的工作是创造物质、行政和政治条件以使这种未来的共存成为可能。在这个领域，库什内尔先生领导下的特派团以及驻科部队也做了很多工作，在驻科部队中欧洲军团——一个重要的新因素——今天成为工作人员的核心并提供军事指挥。

前面的发言者大多强调科索沃特派团在一年中取得的所有成就。我只想强调特派团和特别代表不顾困难完成的所有这些工作为科索沃未来奠定了持久的基础。基本服务——水、电和热力——已经恢复。房屋也重新建立了起来。前科索沃解放军战斗人员已复员和重返平民结构中去。科索沃社会的各个部分参与联合行政结构。然而，仍有工作要做。存在刚刚一年，情况只会是这样。

第一，关于地方选举问题，我们在筹备和举行选举的条件方面必须非常精确和小心。还必须鼓励塞族科索沃人参加。米洛塞维奇先生阻止科索沃的塞族人参加登记进程从而阻止他们参加选举，这样就阻止了他们利用掌握他们在科索沃未来的机会，因而他证明了他不是他们利益的捍卫者。

为建立真正的法治，我们需要使所有必要的因素到位，诸如警察部队、法官和监狱，以便向有罪无罚文化做斗争。

最后，应在适当框架内和最合适的时间就自治的内容进行讨论，这一点今天好几位发言人已经谈到。

通过第 1244 (1999) 号决议一周年是个重要的日子。然而，我们不应忘记交给科索沃特派团的工作需要时间、财政手段和人力资源。这次安理会会议将使这里的各个国家意识到必须给予科索沃特派团他仍然需要的手段。我同意我们的同事杜瓦尔先生关于召募计划所说的话，即在这方面取得了重要进展。我们的会议还将使我们能重申我们全力支持库什内尔先生和在实地的特派团所有工作人员实现他们的艰难任务。

我现在恢复作为安理会主席的职能。我请秘书长特别代表回答提出的问题。

库什内尔先生 (以法语发言)：由于时间不早，我无法回答所有十分有意义和重要的问题，但是我的确打算下次回来时能带回更多已取得的进展和向所有成员都提及的暴力和有罪无罚以及保护少数民族的更大决心。谢谢你们关于科索沃特派团和参与这项工作的所有其他团组所说的话，这项任务曾一度被认为是不能完成的，而有些批评者现在似乎也认为是可能的。

我们的确取得进展，我们从经济角度了进展。我们从政治角度取得了很多进展。然而，从人文角度我们没有取得足够进展。人的行为方面的改变不完全、直接或百分之百的由于特别代表或安全理事会或整个联合国。我们的确必须强调时间和坚持的重要性。不要对我们这些在实地工作的人撒手不管，因为毕竟没有发生重大危机。因为没有发生重大危机，就必须继续支持我们。

关于理查德·霍尔布鲁克所说的话，我要再说一句。如果科索沃的塞尔维亚全国理事会在这里，那不是因为我们偏心。那是因为他们提出而且继续提出合

法的要求。我很高兴他们参加了这次会议，我呼吁他们象你们大家一样继续和我们一起努力。他们的光临，特别是阿特米基主教的光临，对我来说是一个非常明确和决定性的证据表明他们继续参加这项共同努力的意愿。如果他们不参加，他们肯定是站在不要和平、不断企图破坏国际社会在科索沃执行任务的人那边。我根本不相信这一点。

因此，我感谢你们欢迎了他们。如果你们同意而且如果情况允许，我将建议，为表示我们科索沃特派团积极和乐观的一面，我们在不久的将来和临时行政委员会、临时机构的全体代表一起来。

我冒昧地代表那些以你们的名义在工作的人说，周年快乐。但是希望不要有太多的周年。

主席（以法语发言）：我感谢秘书长特别代表的发言。我也感谢所有和我们一起开完这个长会的人，这个会议之长和所有发言的质量突出表明了安理会日复一日、月复一月地关注在科索沃和解和重建道路上取得的困难而令人瞩目的进展。

我想代表我们大家表示我们感谢特别代表并通过他感谢在他周围实地工作的所有团队。

我的名单上没有其他人要发言了。我们就此结束本阶段对这一议程项目的审议。安理会将继续处理此案。

下午 2 时 10 分散会。